

Vedlikeholdsanvisning

ESTETICA E50 Life



KaVo. Dental Excellence.

Salg:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tlf. +49 (0) 7351 56-0
Faks +49 (0) 7351 56-1488

Produsent:

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
www.kavo.com



Innholdsfortegnelse

1 Brukeranvisninger.....	4
1.1 Brukerføring.....	4
1.1.1 Forkortelser.....	4
1.1.2 Symboler.....	4
1.1.3 Målgruppe.....	4
2 Behandlingsmetoder ifølge DIN EN ISO 17664.....	5
2.1 Henvisninger.....	5
2.2 Generelle prepareringsanvisninger for KaVo-behandlingsenheter.....	5
2.2.1 Prepareringsoversikt ESTETICA E50 Life.....	8
2.3 Preparering overflater behandlingsenhet/polster.....	8
2.4 Preparering instrumentbord.....	10
2.4.1 Preparering håndtak og underlagspute/antiglimatte.....	10
2.4.2 Preparering instrumentholder TM-bord.....	11
2.4.3 Preparering svingbøyle S-bord.....	12
2.4.4 Preparering av tre- og multifunksjonssprøyten.....	14
2.4.5 Preparering instrumentslanger.....	16
2.4.6 Vedlikehold turbinens returluftfilter.....	17
2.4.7 Preparering komponentgruppe for fysiologisk saltløsning.....	17
2.4.8 Preparering KaVo ERGOcam One.....	18
2.4.9 Preparering KaVo PiezoLED.....	20
2.5 Preparering assistentenhet.....	27
2.5.1 Preparering instrumentholder.....	27
2.5.2 Preparering tilkoblingsstykke sugeslange.....	27
2.5.3 Preparering silinnsatser sugeslanger.....	27
2.6 Preparering pasientdel.....	28
2.6.1 Preparering glass.....	28
2.6.2 Preparering glassshyller og glassfyller.....	28
2.6.3 Preparering spyttfontene.....	30
2.7 Manuell preparering av det vannførende systemet.....	31
2.8 Automatiske hygienefunksjoner for det vannførende systemet.....	31
2.8.1 Skylleprogram.....	32
2.8.2 Intensivdesinfisering.....	35
2.9 Preparering og automatiske hygienefunksjoner for sugesystemet.....	38
2.9.1 Preparering sugesystem med sugeslanger.....	38
2.9.2 HYDROclean-funksjon.....	38
2.9.3 Manuell innvendig rengjøring av sugeslangene på tappepunktet (alternativ).....	39
2.10 Preparering amalgamutskiller.....	42
2.11 Preparering KaVo Screen One/KaVo Screen HD.....	42
3 Skifte og kontrollere desinfeksjonsmiddel.....	44
3.1 Etterfylle OXYGENAL 6.....	44
3.1.1 Etterfylling av OXYGENAL 6 ved bruk av vannflaske.....	45
3.2 Kontroller OXYGENAL 6-konsentrasjonen.....	47

1 Brukeranvisninger

1.1 Brukerføring

Forutsetning

Les denne anvisningen før første gangs igangsetting av produktet for å unngå feilbetjeneringer og skader.



Henvisning

Ta hensyn til bruksanvisningen for behandlingsenheten !

1.1.1 Forkortelser

Kort-form	Forklaring
GA	Bruksanvisning
PA	Vedlikeholdsanvisning
MA	Monteringsanvisning
TA	Anvisning for tekniker
STK	Sikkerhetsteknisk kontroll
IEC	International Electrotechnical Commission
RA	Reparasjonsanvisning
EMV	Elektromagnetisk kompatibilitet
ZEG	Tannsteinfjerner
IR	Infrarød
IrDA	Infrared Data Association

1.1.2 Symboler

	Se kapittel Sikkerhet/Faresymbol
	Viktig informasjon for bruker og tekniker
	Handlingsoppfordring
	CE-merking i henhold til EF-direktiv 93/42 Medisinprodukter
	Termodesinfiserbar til 95 °C (203 °F)
	Dampsteriliserbar til 135 °C (275 °F)

1.1.3 Målgruppe

Dette dokumentet retter seg mot tannleger og personalet i tannlegekontoret.

2 Behandlingsmetoder ifølge DIN EN ISO 17664

2.1 Henvisninger

Som standard består prepareringen av trinnene:

- Rengjøring og desinfeksjon (manuelt eller automatisk)
- Sterilisering



Henvisning

Ta hensyn til nasjonale hygienekrav, f.eks. RKI-forskrifter.

FORSIKTIG

Fare for personskader ved rengjøring av behandlingseenheten.

Mangelnde instruering av rengjøringspersonalet og manglende forberedelse av behandlingseenheten kan forårsake fare for personskader for rengjøringspersonalet.

- Kun fagpersonale og instruert rengjøringspersonale må ha tillatelse til å oppholde seg i behandlingsrommene.
- Posisjoner stolen for rengjøring og slå av apparatet.



FORSIKTIG

Produktskader på grunn av feil desinfeksjon.

Funksjonsfeil.

- Bruk desinfiseringsmiddel iht. produsentens spesifikasjoner.
- Ikke utfør spraydesinfisering, utfør kun tørkedesinfisering.
- Ikke senk produktet hhv. produktdele ned i væske.
- Søl fra rengjørings- og desinfeksjonsmiddel må omgående tørkes opp.



FORSIKTIG

Fare for helseskader og materielle skader på grunn av feil sterilisering.

Fare for infeksjon for betjeningspersonale og pasienter.

Skade på sterilisert materiale.

- Ikke steriliser med varmluft, kjemisk kaldt eller med etylenoksid.



FORSIKTIG

Fare for helseskader og materielle skader hvis vedlikeholdstiltak ignoreres.

Fare for infeksjon for betjeningspersonale og pasienter.

Produktskader.

- Overhold vedlikeholdstiltakene.



Henvisning

Prepareringsmetoder for instrumenter og motorer finner du i de separate bruksanvisningene som er vedlagt i instrument- og motorpakningene.

2.2 Generelle prepareringsanvisninger for KaVo-behandlingseenheter

De generelle prepareringsanvisningene må alltid følges. Detaljerte produktspesifikke prepareringsanvisninger beskrives i slutten av heftet.

På bruksstedet	▸ Fjern overflatesmuss med en engangs-/ papirklut.
----------------	--

Lagring og transport	KaVo anbefaler å preparere så snart som mulig etter bruk.
Forberedelse av rengjøringen	▶ Ta hensyn til produktspesifikke prepareringsanvisninger.
Rengjøring: manuell	Utstyr: ▪ Børste eller klut ▪ Drikkevann 30 °C ± 5 °C ▶ Fjern overflatesmuss med et egnet rengjøringsmiddel i henhold til produsentens spesifikasjoner. Test rengjøringsmiddelet først for kompatibilitet på et lite synlig sted til enheten som skal behandles.
Rengjøring: automatisk 	KaVo anbefaler termodesinfektorer i henhold til EN ISO 15883-1, som skal kjøres med alkaliske rengjøringsmidler med en pH-verdi på maks. 10 (f.eks. MieleG 7781 / G 7881 – validering ble utført med programmet "VARIO-TD", rengjøringsmiddelet "neodisher® mediclean", nøytraliseringsmiddelet "neodisher® Z" og rensedmiddelet "neodisher® mielclear", og gjelder bare materialkompatibiliteten for KaVo-produkter.). ▶ Programinnstillinger og rengjørings- og desinfiseringsmidler finner du i termodesinfektorens bruksanvisning. ▶ Behandle medisinalproduktet med pleiemidler og pleiesystemer som tilbys av KaVo umiddelbart etter den maskinelle rengjøringen/desinfeksjonen.
Desinfeksjon: manuell	▶ Utfør kun tørkedesinfisering. Spraydesinfisering og desinfiseringsbad er ikke egnet. ▶ Tørk av alle overflater med en myk klut og godkjente desinfiseringsmidler. Godkjent desinfiseringsmiddel: ▪ CaviCide / CaviWipes (Metrex) ▪ Mikrozid AF Liquid (Schülke & Mayr) ▪ FD 322 (Dürr Dental) ▪ Incidin-væske (Ecolab) ▶ Bruk desinfiseringsmidlene i samsvar med bruksanvisningen fra gjeldende produsent. ▶ Ta hensyn til desinfiseringsmiddelets sikkerhetsdatablad.

Desinfeksjon: automatisk 	KaVo anbefaler termodesinfektorer i henhold til EN ISO 15883-1, som skal kjøres med alkaliske rengjøringsmidler med en pH-verdi på maks. 10 (f.eks. MieleG 7781 / G 7881 – validering ble utført med programmet "VA-RIO-TD", rengjøringsmiddelet "neodisher® mediclean", nøytraliseringsmiddelet "neodisher® Z" og rensmiddelet "neodisher® mielclear", og gjelder bare materialkompatibiliteten for KaVo-produkter.). ▶ Programinnstillinger og rengjørings- og desinfiseringsmidler finner du i termodesinfektorens bruksanvisning. ▶ Kontroller at medisinproduktet er tørt utvendig og innvendig etter endt syklus, og bruk pleiemidler fra KaVo-pleiesystemet for å olje produktet umiddelbart etterpå for å forebygge negative innvirkninger på KaVo-medisinproduktet.
Tørking: manuell	▶ Det må sørges for tørr, ren og ikke-kontaminert trykkluft ifølge ISO 7494-2. ▶ Blås av utvendig og blås ut innvendig med trykkluft til ingen vandrdåper lenger er synlige.
Tørking: automatisk	Som standard er automatisk tørking en del av rengjørings-/desinfiserings-syklusen for termodesinfektoren og skal ikke overskride 95 °C.
Vedlikehold	▶ Utsorter defekte produkter.
Kontroll og funksjonskontroll	▶ Utfør visuell kontroll for skader og slitasje. ▶ Kontroller produktenes funksjon regelmessig.
Emballasje	▶ Bruk standardisert emballasjemateriale. Forseglingen skal ikke stå under spenning. ▶ Bruk sterilemballasje for å utelukke mulighet for bakteriedannelse.
Sterilisering 	Alle steriliserbare produkter har en temperaturobestandighet til maks. 138 °C. Du kan velge en egnet steriliseringsmetode fra oversikten nedenfor (avhengig av eksisterende autoklav): ▪ Autoklav med tredelt forvakuum: - minst 3 minutter ved 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1,6 °F/ +7,4 °F) ▪ Gravitasjonsautoklav: - minst 10 minutter ved 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1,6 °F/ +7,4 °F) ▶ Bruk i henhold til produsentens bruksanvisning.
Lagring	▶ Klargjorte produkter lagres støvbeskyttet og mest mulig fri for kimer i et tørt, mørkt og kjølig rom. ▶ Vær oppmerksom på holdbarhetsdato for det sterile utstyret.

2.2.1 Prepareringsoversikt ESTETICA E50 Life

Prepareringsmateriale/medisinprodukter	Rengjøring		Desinfeksjon		Sterilisering
	manuell	automatisk	manuell	automatisk	automatisk
Overflater					
Apparat	X		X		
Polster	X		X		
Håndtakshylse hvit	X	X	X	X	
Håndtakshylse grå	X	X	X	X	X
Lampe	X		X		
Instrumentbord					
Håndtakshylse 3F- og MF-funksjonssprøyte	X		X		X
Kanyler 3F- og MF-funksjonssprøyte	X		X		X
Underlagspute/antiglimatte	X	X	X	X	X
Instrumentholder	X		X		
Svingbøyle S-bord	X		X		
Assistentenhet					
Tilkoblingsstykker for sugeslangen	X	X	X	X	
Pasientdel					
Glasshylle	X		X		
Glassfyller	X	X	X	X	
Spyttfontene i porselen	X	X	X	X	
Spyttfontene glass	X		X		

2.3 Preparering overflater behandlingsenhet/polster

Posisjoner stolen for rengjøring

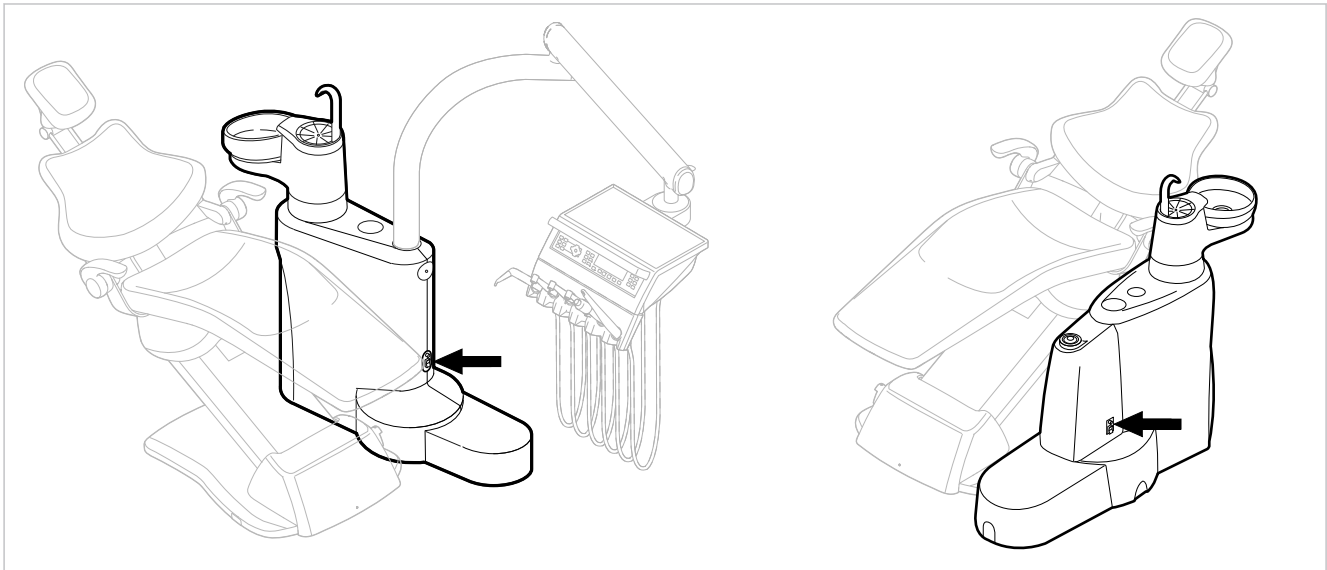
- Sett ryggstøtten loddrett og kjør stolen opp.

Se også:

Bruksanvisning

Slå av apparatet

- Koble ut apparatets hovedbryter.



E50 Life uten/med Centramat

Rengjøring og desinfeksjon av overflater behandlingsenhet/polster**⚠ FORSIKTIG****Tekstiler som farger av.**

Tekstiler som farger av kan forårsake varig missfarging som ikke kan fjernes.

- Fjern missfarging umiddelbart med vann.

Godkjent desinfiseringsmiddel:

- CaviCide / CaviWipes (Metrex)
- Mikrozyd AF Liquid (Schülke & Mayr)
- FD 322 (Dürr Dental)
- Incidin-væske (Ecolab)
- Rengjør overflater og polstre med en myk klut og vann, og tørkedesinfiser dem med godkjent desinfiseringsmiddel for overflater.

**⚠ FORSIKTIG****Materielle skader ved desinfisering med spray.**

Desinfiseringsmiddelet trenger inn i sprekker og løsner lakken.

- Ikke utfør desinfeksjon med spray.
- Utfør kun tørkedesinfisering.

Rengjøring og desinfeksjon fotkontroll**⚠ FORSIKTIG****Materielle skader ved feil bruk av vann.**

Skader på fotkontrollen.

- Fotkontrollen skal ikke legges i vann eller holdes under rennende vann under rengjøringen.
- Ikke berør kontaktene på ladesokkelen når du tørker av med en fuktig klut.
- Tørk kun av, ikke bruk spray.



2.4 Preparering instrumentbord

2.4.1 Preparering håndtak og underlagspute/antiglimatte



Henvisning

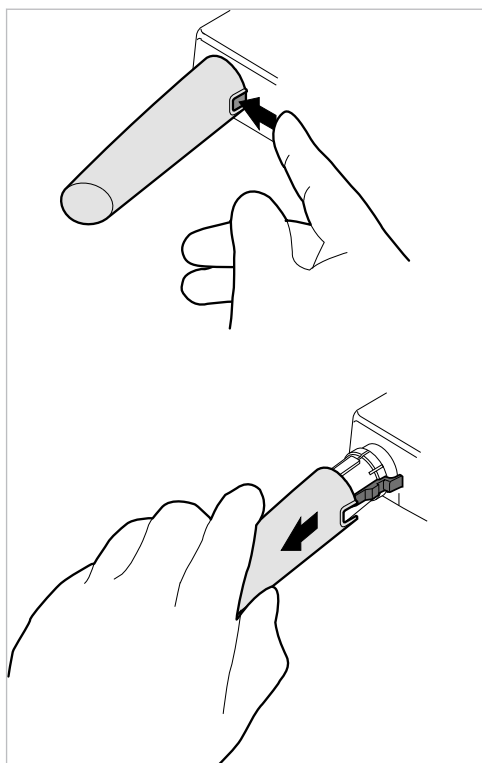
Håndtaket på TM-bordet er ikke avtagbart.

Rengjøring og desinfeksjon håndtak TM-bord

- Rengjør håndtaket med en myk klut og vann, og tørkedesinfiser det med godkjent desinfiseringsmiddel for overflater.

Rengjøring og desinfeksjon håndtak S-bord og underlagspute/antiglimatte

- Trykk på knappen og trekk av håndtaket.



- Rengjør håndtaket under rennende vann.



- ▶ Hvitt og grått håndtak tørke- eller termodesinfisere (lett missfarging mulig).
- ▶ Termodesinfisere underlagsputen/antiglimatten.

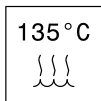
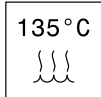
Sterilisering håndtak S-bord og underlagspute/antiglimatte



⚠ FORSIKTIG

Materielle skader ved sterilisering.

- ▶ Ikke steriliser det hvite standardhåndtaket.
- ▶ Ikke steriliser underlagsputen/antiglimatten.



Det grå håndtaket (**Mat.-nr. 1.002.4489**) er steriliserbart (se symbolet på håndtaket).

2.4.2 Preparering instrumentholder TM-bord



Henvisning

Instrumentholderen (**Mat.-nr. 1.004.4838**) kan demonteres for lettere rengjøring.

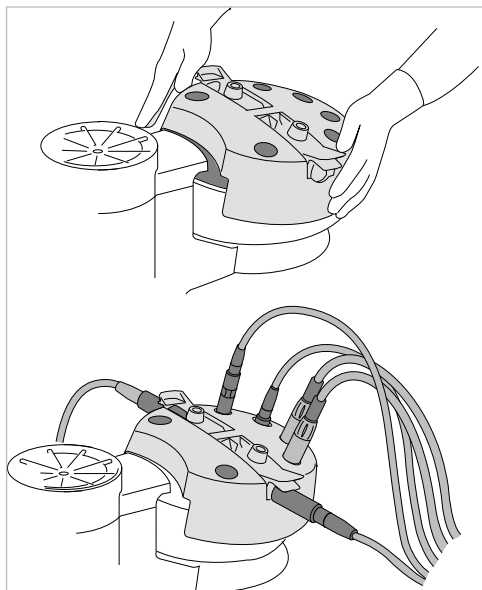
Rengjøring og desinfeksjon instrumentholder



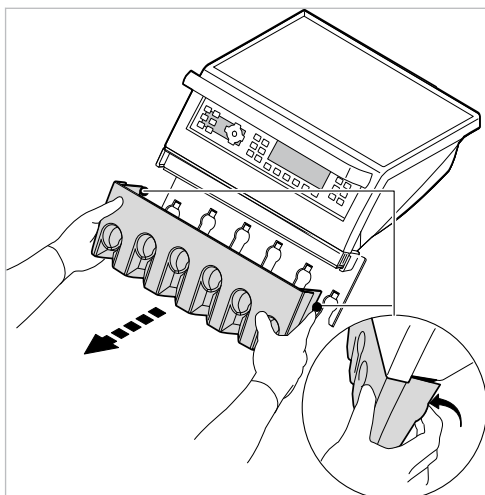
⚠ FORSIKTIG

Materielle skader ved termodesinfisering.

- ▶ Ikke termodesinfiser instrumentholderen.
- ▶ Sett instrumentslangene i tilsvarende plasser på desinfiseringsmodulen under rengjøring og desinfeksjon av instrumentholderen.



- Trekk låseelementene samtidig utover og ta instrumentholderen forsiktig av.



- Rengjør instrumentholderen under rennende vann.
- Tørkedesinfiser instrumentholderen.

Sterilisering instrumentholder



FORSIKTIG

Materielle skader ved sterilisering.

- Ikke steriliser instrumentholderen.

2.4.3 Preparering svingbøyle S-bord



Henvisning

Svingbøylen S-bord (Mat.-nr. 1.007.4755) kan demonteres for lettere rengjøring.

Rengjøring og desinfeksjon svingbøyle S-bord



FORSIKTIG

Materielle skader ved termodesinfisering.

- Ikke termodesinfiser svingbøylen for S-bord.

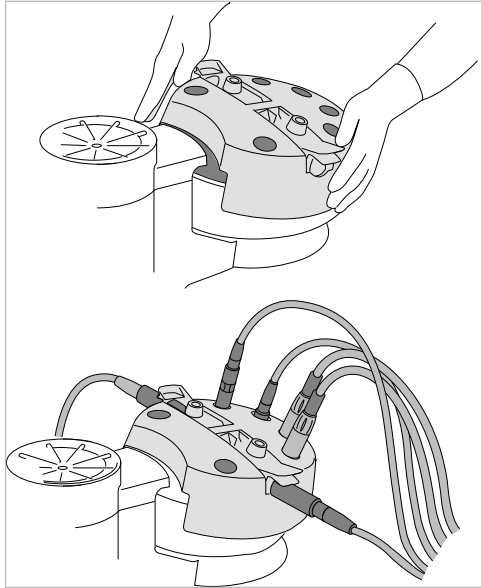


Henvisning

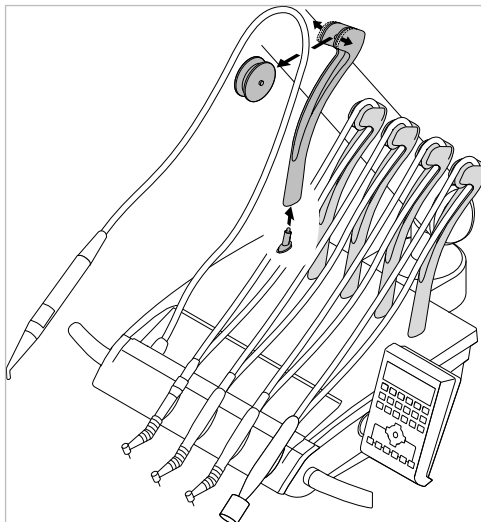
Når svingbøylen er demontert, kan det ikke utføres skylleprogrammer eller intensivdesinfisering.

- Slå av apparatet med hovedbryteren.

- ▶ Sett desinfiseringsmodulen på spyttfontenen.



- ▶ Ta instrumentene av slangene.
- ▶ Ta rullen ut fra svingbøylen og legg deretter slangen i desinfiseringsmodulen.



- ▶ Trekk av svingbøylen oppover.
- ▶ Rengjør svingbøylen og rullen under rennende vann.
- ▶ Tørkedesinfiser svingbøylen for S-bord.

Sterilisering svingbøyle S-bord



⚠ FORSIKTIG

Materielle skader ved sterilisering.

- ▶ Ikke steriliser svingbøylen for S-bord.

2.4.4 Preparering av tre- og multifunksjonssprøyten



Henvisning

Fukt o-ringene til gripehylsene etter steriliseringen, med silikonfett (**Mat.-nr. 1.000.6403**) eller KaVo Rota Spray 2 (**Mat.-nr. 0.411.7510**). Når kanylen er skiftet ut, må luftkanalen gjennomblåses før behandlingen begynner, for å garantere at det kommer tørr luft ut av kanalen under behandlingen.

Rengjøring av tre- og multifunksjonssprøyten

Rengjøring automatisk

Kan ikke anvendes.



⚠ FORSIKTIG

Materielle skader på grunn av feil rengjøring/desinfeksjon.

- ▶ Ikke vask håndtakshylsen og kanylen i termodesinfektoren.
- ▶ Ikke steriliser håndtakshylsen og kanylen i varmluftsterilisatoren.
- ▶ Ikke legg håndtakshylsen og kanylen i et desinfiserings- eller ultralydbad.

Rengjøring manuell



Henvisning

Manuell rengjøring må kombineres med desinfeksjon.

Innvendig rengjøring

- ▶ La håndtakshylsen og kanylen bli værende på instrumentet og aktiver luft og vann i 60 sekunder.

Utvendig rengjøring



⚠ FORSIKTIG

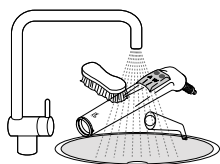
Fare for personskade på grunn av varm ventil (varmeelementer, høytrykkslampe).

Fare for forbrenning.

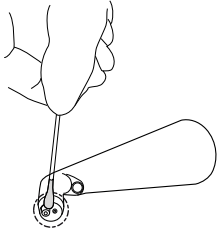
- ▶ Slå av apparatet med hovedbryteren.
- ▶ La håndstykket kjøle ned når det er brukt over lang tid.

Nødvendig tilbehør:

- Drikkevann 30 °C ± 5 °C
- Børste, f.eks. middels hard tannbørste
- ▶ Demonter håndtakshylsen og kanylen.
- ▶ Demonter tastedelen fra håndtakshylsen.



- ▶ Rengjør tastedelen, håndtakshylsen og kanylen ved å børste av under rennende vann (minst drikkevannskvalitet).
- ▶ Fjern tilsmussing av materialer som brukes i praksisen (støpemasse, etsende kjemikalier) umiddelbart.



- ▶ Tørk av tilsmussing på kanylespissen forsiktig, med en myk kutips eller en myk klut og alkohol.

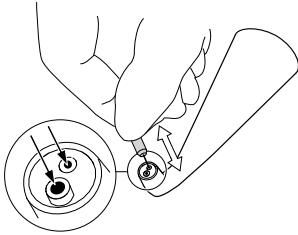


⚠ FORSIKTIG

Materielle skader ved bruk av for lang dysenål.

Skader på indre slanger i kanylen.

- ▶ Bruk en kort dysenål ved rengjøring av medie-utløpshullene (**Mat.-nr. 1.004.4986**).



- ▶ Fjern smuss fra medie-utløpshullene forsiktig, med den korte dysenålen.

Desinfeksjon av tre- og multifunksjonssprøyten

Desinfeksjon manuell

Utvendig desinfeksjon

- ▶ Tørkedesinfiser overflatene med en myk klut.

Desinfeksjon automatisk

Kan ikke anvendes.



⚠ FORSIKTIG

Materielle skader på grunn av feil rengjøring/desinfeksjon.

- ▶ Ikke vask håndtakshylsen og kanylen i termodesinfektoren.
- ▶ Ikke steriliser håndtakshylsen og kanylen i varmluftsterilisatoren.
- ▶ Ikke legg håndtakshylsen og kanylen i et desinfiserings- eller ultralydbad.

Tørke tre- og multifunksjonssprøyten

Manuell tørking

- ▶ Blås av utvendig og blås ut innvendig med trykkluft til ingen vanndråper lenger er synlige.

Automatisk tørking

Kan ikke anvendes.

Pleie av tre- og multifunksjonssprøyten

Forutsetning

Multifunksjonssprøyten er blitt preparert.

- ▶ Plei o-ringene på skillepunktet håndtakshylse/kanyle med KaVo silikonfett (**Mat.-nr. 1.000.6403**) eller KaVo Rota Spray 2 (**Mat.-nr. 0.411.7510**). Bruk kutips under dette arbeidet.

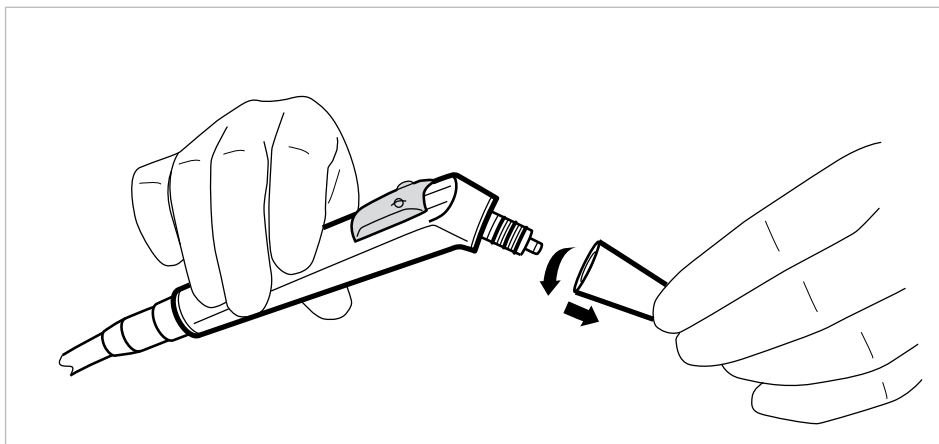
Sterilisere tre- og multifunksjonssprøyten



Henvisning

Håndtakshylsen og kanylen er steriliserbar.

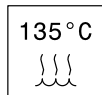
- ▶ Ta av kanylen ved å dreie lett, og hold samtidig tre- eller multifunksjonssprøyten etter håndtakshylsen.



- ▶ Trekk av håndtakshylsen fra ventilen.

Sterilisering i dampsterilisatoren DIN EN 13060

- ▶ Sveis inn kanylen og håndtakshylsen i sterilemballasje.
- ▶ Utfør sterilisering med tre gangers fraksjonert vakuum (sterilisator i B-klassen); holdetid 4 minutter; $134\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$; overtrykk 2,13 bar.



⚠ FORSIKTIG

Materielle skader ved overoppheting.

Skader på håndtakshylsen.

- ▶ Ta delene straks ut av sterilisatoren etter steriliseringssyklusen.

Lagring

- ▶ Klargjorte produkter lagres støvbeskyttet og mest mulig fri for kimer i et tørt, mørkt og kjølig rom.

2.4.5 Preparering instrumentslanger

Rengjøring og desinfeksjon instrumentslanger

- ▶ Rengjør slanger og koblinger med en klut og vann.

⚠ FORSIKTIG

Materielle skader ved desinfisering med spray.

- ▶ Ikke desinfiser instrumentslangene med spray.
- ▶ Tørkedesinfiser instrumentslangene.



2.4.6 Vedlikehold turbinens returluftfilter

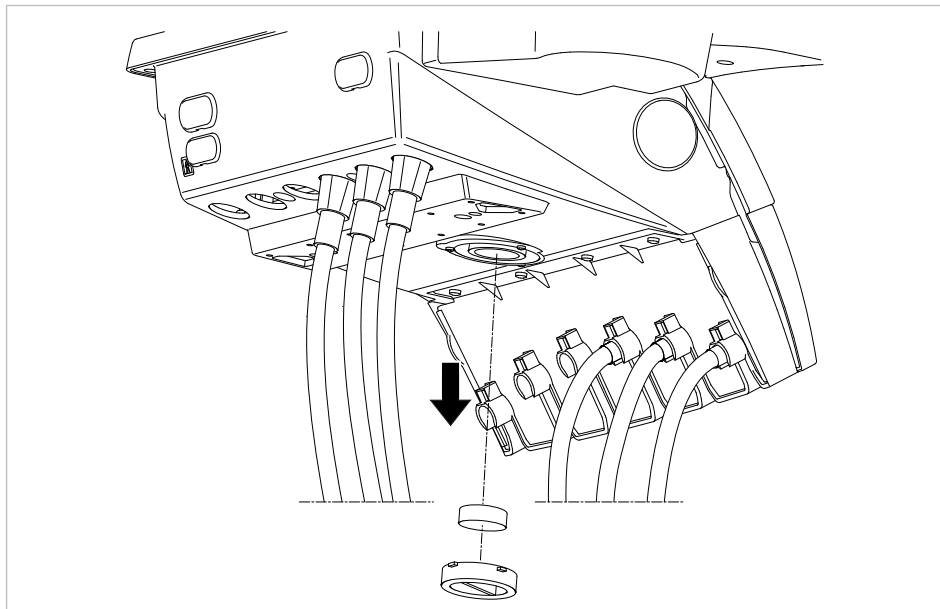
Rengjøring turbinens returluftfilter



Henvisning

Samlebeholderen for væske må kontrolleres ukentlig.

- ▶ Hvis det er væske i filteret, tøm ut væsken og skift o-ringene på multiflex-koblingene.



- ▶ Skift turbinens returfilter (**Mat.-nr. 02003098**) og rengjør filterholderen ved behov.



Henvisning

På instrumentbordet, variant S-bord, er turbinens returfilter plassert på samme sted.

2.4.7 Preparering komponentgruppe for fysiologisk saltløsning

Komponentgruppen for fysiologisk saltløsning er alternativt tilbehør.



Henvisning

Silikonslangene for komponentgruppen må steriliseres etter hver pasient.

Rengjøring komponentgruppe for fysiologisk saltløsning

Ved bruk av saltløsninger må alle saltførende ledninger gjennomskylles umiddelbart etter pasientbehandlingen.

- ▶ Trekk pumpe-slangen med nålen ut av NaCl-posen.
- ▶ Dypp nålen på pumpe-slangen i en beholder med destillert vann (min. 150 ml).
- ▶ Aktiver pumpen og pump destillert vann helt gjennom.

Sterilisering komponentgruppe for fysiologisk saltløsning



Henvisning

Følgende deler er steriliserbar:

- Saltførende silikonslanger og tilhørende forbindelsesnipler



⚠ FORSIKTIG

Materielle skader ved sterilisering.

- ▶ Ikke steriliser instrumentslanger og slangeklips for saltslangen.



Forutsetning

Slangene for fysiologisk saltløsning er gjennomskylt.

- ▶ Emballer og steriliser motorhyllen, hånd- og vinkelstykkene, og eventuelt instrumentene, i sterilposer.



Henvisning

Kjøøl ned sterilutstyret til omgivelsestemperaturen før gjenbruk, og la det tørke.

2.4.8 Preparering KaVo ERGOcam One



Henvisning

Kameraets håndstykke kan hverken steriliseres eller termo-desinfiseres.

Rengjøring



Henvisning

Kameraet må desinfiseres før rengjøring.

Etter rengjøring skal det eventuelt desinfiseres en gang til.

Utvendig rensing manuell



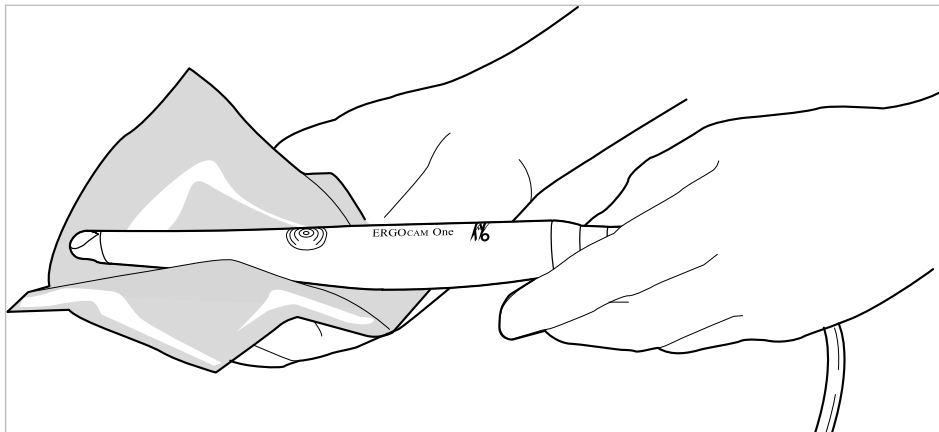
⚠ FORSIKTIG

Skade av kameraet på grunn av feilaktig rengjøring.

Kameraoverflaten eller kameraoptikken ødelegges.

- ▶ Ikke bruke abrasive eller aggressive rengjøringsmidler!
- ▶ Senk ikke kameraet ned i væske!
- ▶ Koble ut apparatets hovedbryter.
- ▶ Ta ut kameraet.

- Rengjør overflaten med en myk klut og en mild såpeløsning.



Desinfeksjon

Utvendig desinfeksjon manuell



⚠ ADVARSEL

Lettantennelige gasser.

Eksplasjon.

- La produktet avkjøle før desinfeksjon.



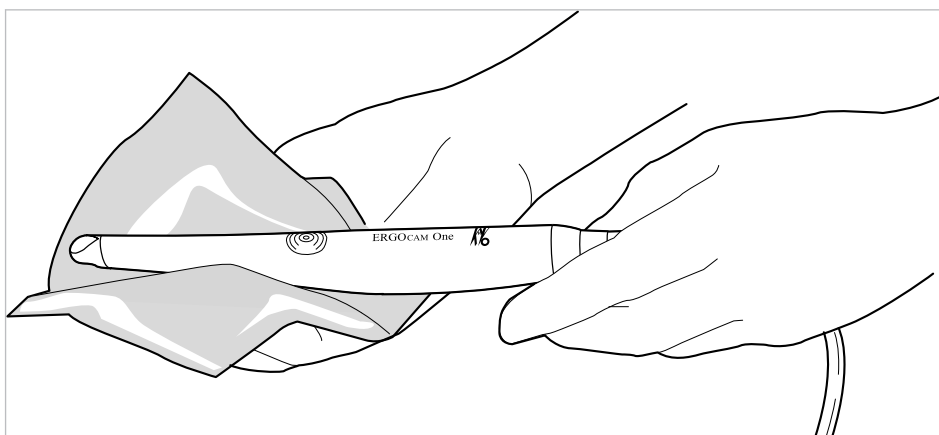
⚠ FORSIKTIG

Skade av kameraet på grunn av feilaktig desinfeksjon.

Uopprettelig skade på kameraet.

- Ikke tillatt med sprøytedesinfisering, utfør kun tørkedesinfisering!
- Senk ikke kameraet ned i væske!
- Kameraet må ikke steriliseres i autoklav!
- Ikke lagre kameraet i Steri-Pack!
- Kameraet skal hverken varmluftsteriliseres eller termodesinfiseres!

- Koble ut apparatets hovedbryter.
- La kameraet avkjøle.
- Ta ut kameraet.
- Desinfiser overflaten med en myk klut og et desinfiseringsmiddel.



Godkjent desinfiseringsmiddel:

- CaviCide / CaviWipes (Metrex)
- Mikrozyd AF Liquid (Schülke & Mayr)

- FD 322 (Dürr Dental)
- Incidin-væske (Ecolab)



Henvisning

Kameraet og kamera-slangen kan på utsiden desinfiseres med kjemiske desinfiseringsmidler.

Anvendelsesområde og virketiden finner du i produsentens bruksanvisning til det anvendte desinfiseringsmiddelet.



⚠ FORSIKTIG

Materielle skader på grunn av bruk av ikke godkjente desinfiseringsmidler.

Skade av kameraet.

- ▶ Bruk kun tillatte desinfiseringsmidler.

2.4.9 Preparering KaVo PiezoLED

Rengjøring



⚠ FORSIKTIG

Funksjonsfeil ved rensing i ultralydapparat.

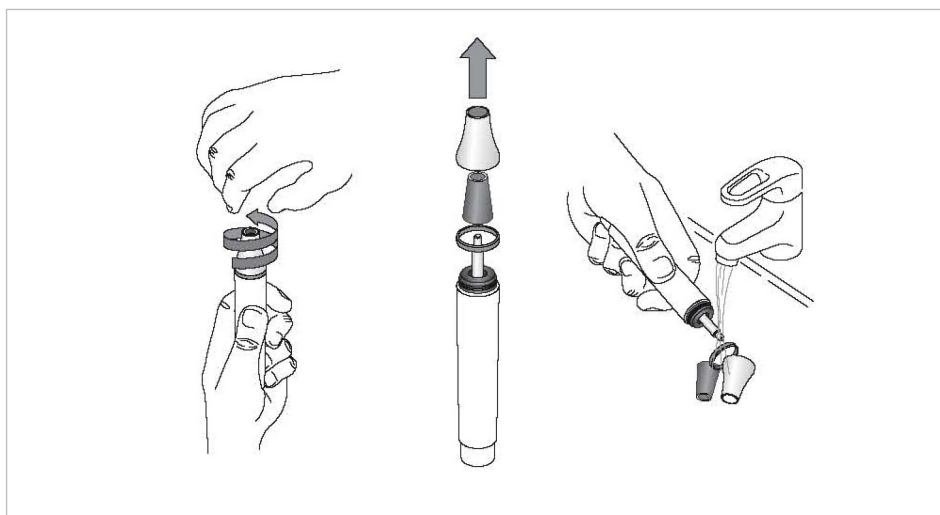
Defekter på produktet.

- ▶ Rens kun i termodesinfektor eller manuelt!

Neste rengjøring/desinfisering må begynnes innen 2 timer.

Rengjøring av håndstykkene

Manuell utvendig rengjøring



- ▶ Skru av lokket og lyslederen.
- ▶ Enkeltdeler rengjøres under rennende vann forsiktig med en myk børste eller en myk klut.
- ▶ Fest engangssprøyten (min. 50 ml) på dysen til produktet.
- ▶ Alle produkt-lumina (f.eks. spyle- og sugetilkoblinger) må gjennomspyles minst fem ganger i strømningsretning. Ikke spyl mot strømningsretningen.
- ▶ Den ytre kapslingen til håndstykket må spyles grundig.

Manuell innvendig rengjøring

- Destillert, avionisert vann
- (f.eks. Aqua purificata som spesifisert av farm. eur. eller USP)
 - med mikrobetall < 10 Kbe/ml eller sterilisert
 - med tilstrekkelig lav endotoksin- og partikkelkonsentrasjon
- ▶ Fest engangssprøyten på den bakre dysen.
- ▶ Spyl i normal strømningsretning, ikke spyl mot strømningsretningen.
- ▶ Hvis det brukes aldehydfri rengjørings- og desinfiseringsløsning, må det etterpå spyles minst tre ganger med destillert eller avionisert vann.

Maskinell utvendig rengjøring



KaVo anbefaler termodesinfektorer iht. EN ISO 15883-1, som drives med alkaliske rengjøringsmidler.

- ▶ Programinnstillinger og rengjørings- og desinfiseringsmidler finner du i termodesinfektorens bruksanvisning.
- ▶ Kontroller at medisinerproduktet er tørt utvendig og innvendig etter endt syklus, og bruk pleiemidler fra KaVo-pleiesystemet for å olje produktet umiddelbart etterpå for å forebygge negative innvirkninger på KaVo-medisinerproduktet.

Maskinell innvendig rengjøring

Kun mulig ved apparater med alternativet eller funksjonen intensivdesinfisering.

- ▶ La håndstykket være på apparatet og gjennomfør intensivdesinfisering (se bruksanvisningen til den gjeldende behandlingsenheten).

Rengjøring spisser, Endo-filer, filholder, Endo-nøkkel, momentnøkkel



Henvisning

Applikasjonstider og konsentrasjoner til desinfiseringsmidlene finner du i anvisningene til produsenten.

- ▶ Produkter skal i minst den angitte tiden fra produsenten av desinfiseringsmiddelet legges inn i desinfiseringsløsningen.
- ▶ Fjern all smuss på utsiden ved å forsiktig børste med en myk børste eller en myk klut.
- ▶ Produkter skal spyles minst fem ganger kraftig gjennom med enten ferskt destillert eller avionisert vann (minst 50 ml).
- ▶ Hvis den siste spylingen er uklar eller det enda er synlig smuss i produktet, gjenta rengjøringsprosessen.

Desinfeksjon



⚠ FORSIKTIG

Funksjonsfeil ved å benytte desinfeksjonsbadet eller klorholdig desinfeksjonsmiddel. Defekter på produktet.

- ▶ Bare desinfiser manuelt!

Desinfisering av håndstykker



Henvisning

Følg tidene og konsentrasjonene til produsenten av rengjørings-/desinfiseringsmiddel.

Manuell utvendig desinfeksjon

KaVo anbefaler på basis av materialenes forenlighet, følgende produkter. Den mikrobiologiske effektiviteten må være sikret av desinfeksjonsmiddelets produsent.

Godkjent desinfiseringsmiddel:

- CaviCide / CaviWipes (Metrex)
- Mikrozyd AF Liquid (Schülke & Mayr)
- FD 322 (Dürr Dental)
- Incidin-væske (Ecolab)
- ▶ Fest engangssprøyten (min. 50 ml) på dysen til produktet.
- ▶ Alle produkt-lumina (f.eks. spyle- og sugetilkoblinger) må gjennomspyles minst fem ganger i strømningsretning. Ikke spyl mot strømningsretningen.
- ▶ Hvis den siste spylingen er uklar eller det enda er synlig smuss i produktet, gjenta rengjøringen.
- ▶ Overflaten rengjøres med alkoholbaserte desinfiseringskluter.
- ▶ Tørk produktet med filtrert trykkluft (maks. 3 bar).
- ▶ Om nødvendig, skal tørkingen gjentas på et rent sted.
- ▶ Produkter må pakkes inn omgående etter tørking (se avsnitt Innpakking og sterilisering).

Maskinell utvendig og innvendig desinfeksjon



KaVo anbefaler termodesinfektorer iht. EN ISO 15883-1, som drives med alkaliske rengjøringsmidler.

- ▶ Programinnstillinger og rengjørings- og desinfiseringsmidler finner du i termodesinfektorens bruksanvisning.
- ▶ Kontroller at medisinalproduktet er tørt utvendig og innvendig etter endt syklus, og bruk pleiemidler fra KaVo-pleiesystemet for å olje produktet umiddelbart etterpå for å forebygge negative innvirkninger på KaVo-medisinalproduktet.

Desinfisering spisser, Endo-filer, filholder, Endo-nøkkel, momentnøkkel

- ▶ Produkter skal i minst den angitte tiden fra produsenten av rengjørings-/desinfiseringsmiddelet legges inn i rengjøringsløsningen.
- ▶ Fjern all smuss på utsiden ved å forsiktig børste med en myk børste eller en myk klut.
- ▶ Produkter skal spyles minst fem ganger kraftig gjennom med enten ferskt destillert eller avionisert vann (minst 50 ml).
- ▶ Hvis den siste spylingen er uklar eller det enda er synlig smuss i produktet, gjenta rengjøringsprosessen.



Henvisning

Valgfritt er det også mulig med maskinell desinfisering med en termodesinfektor.



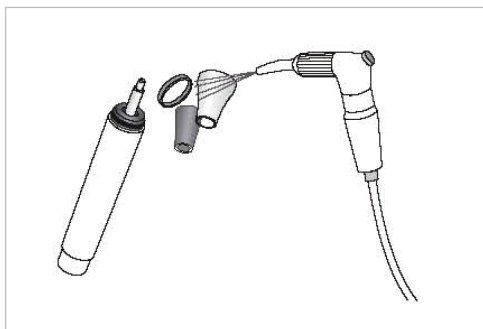
KaVo anbefaler termodesinfektorer iht. EN ISO 15883-1, som drives med alkaliske rengjøringsmidler.

- Programinnstillinger og rengjørings- og desinfiseringsmidler finner du i termodesinfektorens bruksanvisning.

Tørking

Tørking av håndstykker

Manuell tørking



- Blås av utvendig og blås ut innvendig med trykkluft til ingen vandrdåper lenger er synlige.

Maskinell tørking

Som regel er tørkeprosessen bestanddel av rengjøringsprogrammet til termodesinfektoren.

- Ta hensyn til termodesinfektorens bruksanvisning.

Tørking spisser, Endo-filer, filholder, Endo-nøkkel, momentnøkkel

- Tørk produktet med filtrert trykkluft (maks. 3 bar).
- Om nødvendig, skal tørkingen gjentas på et rent sted.
- Produkter må pakkes inn omgående etter tørking (se avsnitt Innpakking og sterilisering).

Vedlikehold



⚠ FORSIKTIG

Kontroller håndstykket og slangen for synlige skader før bruk.

Ved skade må dem skiftes ut.



⚠ FORSIKTIG

Kontroller spisser for synlige skader og slitasje før bruk.

Ved skade eller slitasje som overstiger toleransen, kasser spissen og bruk en ny spiss.



⚠ FORSIKTIG

Bruk av fremmeddeler.

Personskader på legen eller pasienten.

- Bruk kun originaldeler.



Henvisning

Håndstykket og slangen må kontrolleres for synlige skader før bruk. Ved skade må håndstykket og slangen skiftes ut.

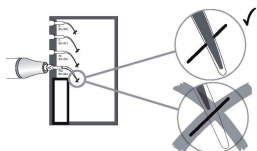
Sjekk Piezo råd



Henvisning

Ultralydspisser slites ned ved bruk og blir kortere. Nedslitte spisser har mindre effekt og kan redusere pasientens velvære.

I henhold til forsiktighetsprinsippet anbefales det ikke å bruke delene over hele brukstiden som er angitt.



- Scaler spisser må regelmessig kontrolleres med Piezo-spisskortet.
- Skift ut spisser med nedslitt diamantering.
- Kontroller O-ringene til håndstykkene regelmessig for skader.

Innpakking



Henvisning

Steriliseringsposen må være stor nok for instrumentet slik at emballasjen ikke blir strammet.

Emballasjen for sterilt utstyr må oppfylle gyldige standarder med hensyn til kvalitet og anvendelse og være egnet for steriliseringsprosessen!

- Sveis inn medisinproduktet enkeltvis i en emballasje for sterilt utstyr.

Sterilisering

Sterilisering av håndstykker

Sterilisering i en dampsterilisator (autoklav) ISO 17665-1



⚠ FORSIKTIG

For tidlig slitasje og funksjonsfeil ved usakkyndig vedlikehold og pleie.

Forkortet levetid av produktet.

- Medisinproduktet skal pleies med KaVo-pleiemidlet før hver steriliseringssyklus.



⚠ FORSIKTIG

Kontaktkorrosjon på grunn av fuktighet.

Skader på produktet.

- Ta produktet etter steriliseringssyklusen straks ut av dampsterilisatoren !



Henvisning

Håndstykkene må steriliseres før hver bruk. Håndstykker som ikke er sterile kan forårsake bakterielle eller virus infeksjoner.



Henvisning

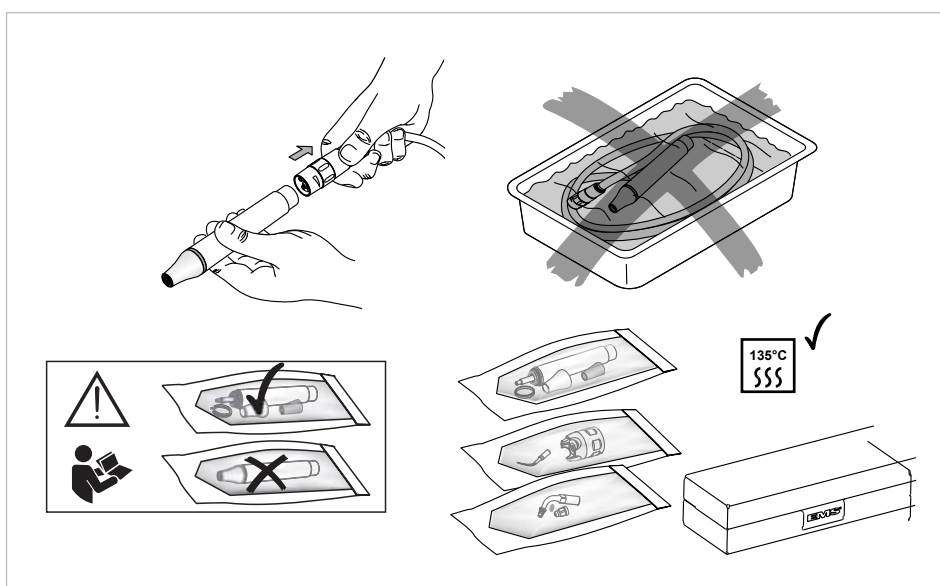
Følg de lokale gjeldende, aktuelle forskriftene på stedet om gjenbruk og forsyning av apparater.

135 °C



Medisinproduktet har en temperaturobestandighet opptil maks. 138 °C (280.4 °F).

- De rengjorte og desinfiserte håndstykkene sveises enkeltvis inn i steriliseringsforpakninger (f.eks. KaVo STERlclave-posere **Mat.-nr. 0.411.9912**).



KaVo anbefaler f.eks.

- STERlclave B 2200/ 2200P fra firma KaVo

- Citomat/ K-serie fra firma Getinge

Autoklav med tredobbelt forvakuum, minst 4 minutter ved 134 °C ± 1 °C
(273.2 °F ± 33.8 °F)

Anvendelsesområde i henhold til produsentens bruksanvisning.

Kun ved håndstykker med lyslederhylse

- Hvis steriliseringen fører til at lyslederhylsen **Mat.-nr. 1.007.4021** mister sin lyskraft, skift ut lyslederhylse.

Lyskilden i håndstykket kan ikke skiftes ut.

Sterilisering spisser, Endo-filer, filholder, Endo-nøkkel, momentnøkkel**Henvisning**

Det maksimale antallet med steriliseringssyklus må ikke overskrides.

**Henvisning**

Ikke bruk varmluftsterilisering og radiosterilisering (ødeleggelse av produktene). KaVo overtar intet ansvar for bruk av ikke tillatte prosedyrer som etylenoksid-, formaldehyd- og lavtemperatur- plasmasterilisering.

**Henvisning**

Kun rengjorte og desinfiserte produkter skal steriliseres.

**Henvisning**

Følg de lokale gjeldende, aktuelle forskriftene på stedet om gjenbruk og forsyning av apparater.

- Rengjorte og desinfiserte spisser, Endo-filer, filholdere, Endo-nøkler og momentnøkler sveises inn enkeltvis i steriliseringsgodsførpakninger (f.eks. KaVo STERIL-clave-poser **Mat.-nr. 0.411.9912**) eller steriliseres i en steriliseringskassett (f.eks. KaVo steriliseringskassett **Mat.-nr. 0.411.9101**).

Krav til steriliseringsbeholderen:

- EN 868 og ISO 11607
- Bestandig opp til 138 °C med en tilsvarende damppermeabilitet
- Regelmessig vedlikehold

Kravene gjelder også for dobbelte engangs-steriliseringsforpakninger.

Godkjente steriliseringsapparater:

- Steriliseringsapparater med bekreftede syklusparametere
- Steriliseringsapparater med ikke-bekreftede syklusparametere, som stemmer overens med DIN EN ISO 14161:2000

Tillatte prosedyrer:

Prosedyre	Tid/Temperatur
Fraksjonert forvakuum	3 til 20 minutter ved 132 °C/134 °C
Dampsteriliseringsenhet (AAMI TIR nr. 12, DIN EN ISO 14161, DIN EN ISO 17665) (DQ, IQ, OQ og PQ)	138 °C

Lagring

- Klargjorte produkter lagres støvbeskyttet og mest mulig fri for kimer i et tørt, mørkt og kjølig rom.
- Vær oppmerksom på holdbarhetsdato for det sterile utstyret.

2.5 Preparering assistentenhet

2.5.1 Preparering instrumentholder

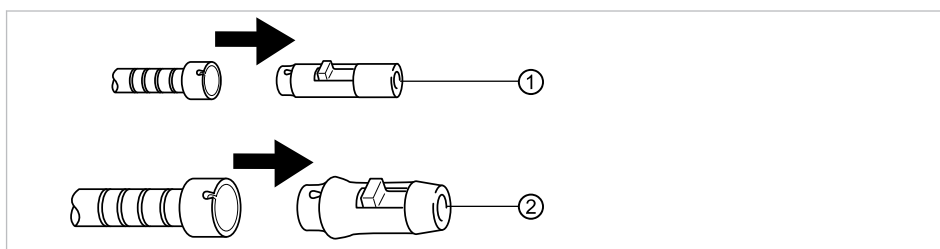
Prepareringen av instrumentholderen på assistentenheten tilsvarer preparering av instrumentholderen på instrumentbordet.

Se også:

- ▢ 2.4.2 Preparering instrumentholder TM-bord, Side 11

2.5.2 Preparering tilkoblingsstykke sugeslange

- Demonter tilkoblingsstykkene ① og ② fra sugeslangene.



Rengjøring og desinfeksjon tilkoblingsstykke sugeslange

- Rengjør de demonterte delene under rennende vann.
- Termodesinfiser de demonterte delene minst 10 minutter ved 93 °C (totalsyklus ca. 20 minutter).



Sterilisering sugeslange-tilkoblingsstykke

⚠ FORSIKTIG

Materielle skader ved sterilisering.

- Ikke steriliser sugeslange-tilkoblingsstykket.



Henvisning

Steriliser sugekanylene iht. produsentens spesifikasjoner.

2.5.3 Preparering silinnsatser sugeslanger

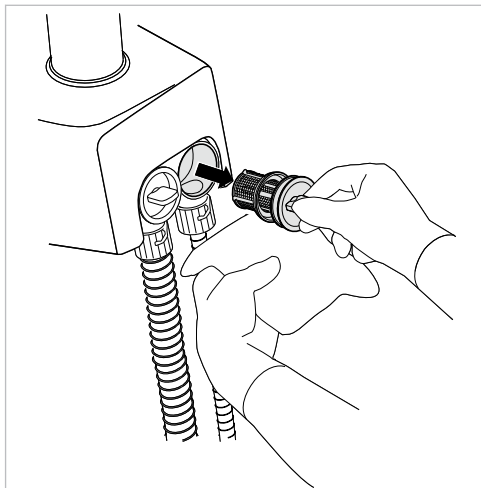
Henvisning

Kontroller silinnsatsene daglig og etter kirurgisk arbeid. Silinnsatsene (**Mat.-nr. 0.763.3423**) må skiftes ut senest når sugeeffekten reduseres. Rengjøring anbefales ikke av hygieniske grunner.

- Ta sugeslangene fra fraleggingsplassen.
- ⇒ Sugemotoren starter automatisk når sugeslangene fjernes fra fraleggingsplassen.



- ▶ Hold kluten under silsetet og trekk silinnsatsen ut av kabinettet.



- ▶ Legg inn en ny silinnsats (**Mat.-nr. 07633423**) i silsetet ved behov.
- ▶ Tørk av sugeslangene med desinfiseringsmiddel.

2.6 Preparering pasientdel

2.6.1 Preparering glass

- ▶ Preparer i samsvar med produsentens spesifikasjoner.

2.6.2 Preparering glasshulle og glassfyller

FORSIKTIG



Vann i apparatet.

Materielle skader på grunn av vann som lekker ut ved betjening av tasten "Glassfyller" eller "Skålskylling".

- ▶ Påse at apparatet er koblet ut før du fjerner glassfylleren eller spyttfontenen.
- ▶ Kontroller at glassfylleren og spyttfontenen sitter riktig før apparatet kobles inn.

Rengjøring og desinfeksjon glasshulle og glassfyller



Henvisning

Ved montering må du passe på at o-ringene er festet på glassfylleren.



Henvisning

Kontroller o-ringene (**Mat.-nr. 0.200.6128**) for skade og skift dem ut hvis nødvendig, for å unngå vann- eller oksidasjonsskader.



- ▶ Trekk av glassfylleren ① (**Mat.-nr. 0.764.8541**) oppover.
- ▶ Ta av glassshyllen ③ (**Mat.-nr. 07646153**).
- ▶ Rengjør glassshyllen og glassfylleren under rennende vann.
- ▶ Fukt o-ringene ② (**Mat.-nr. 02006128**) med silikonfett (**Mat.-nr. 10006403**).



⚠ FORSIKTIG

Materielle skader ved termodesinfisering.

- ▶ Ikke termodesinfiser glassshyllen.



Glassfylleren er termodesinfiserbar.

Sterilisering glassshylle og glassfyller



⚠ FORSIKTIG

Materielle skader ved sterilisering.

- ▶ Ikke steriliser glassshyllen og glassfylleren.

2.6.3 Preparering spyttfontene



FORSIKTIG

Vann i apparatet.

Materielle skader på grunn av vann som lekker ut ved betjening av tasten "Glassfyller" eller "Skålskylling".

- ▶ Påse at apparatet er koblet ut før du fjerner glassfylleren eller spyttfontenen.
- ▶ Kontroller at glassfylleren og spyttfontenen sitter riktig før apparatet kobles inn.

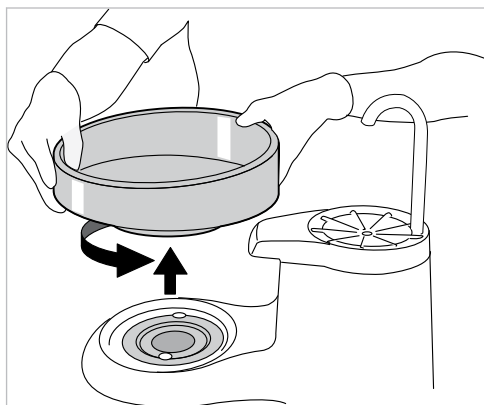
Rengjøring og desinfeksjon spyttfontene



FORSIKTIG

Materielle skader ved bruk av uegnede rengjøringsmidler.

- ▶ Ikke bruk syreholdige, sandholdige og skumdannende rengjøringsmidler.
- ▶ Tilfør en dosering DEKASEPTOL-gelé i spyttfontenen og fordel med en børste.
- ▶ For rengjøring lar du geléen virke inn i ca. 5 minutter.
- ▶ For desinfeksjon lar du geléen virke inn i ca. 15 minutter.
- ▶ Trykk på tasten på spyttfontenen når innvirkningstiden er utløpt.
- ▶ Rengjør spyttfontenen grundig med en børste.
- ▶ Drei og ta av spyttfontenen for å rengjøre eller termodesinfisere den grundig.



FORSIKTIG

Materielle skader ved termodesinfisering.

- ▶ Ikke termodesinfiser spyttfontenen av glass.



Spyttfontenen av porselen er termodesinfiserbar.

2.7 Manuell preparering av det vannførende systemet



Henvisning

Ved bruk av "Vannblokkering kompakt", en vannflaske eller komponentgruppen vannblokkering DVGW med integrert vanndesinfiseringsanlegg uten komponentgruppe for intensivdesinfisering må det vannførende systemet skylles manuelt. De automatiske hygienefunksjonene er kun tilgjengelig med komponentgruppen intensivdesinfisering.

ADVARSEL

Fare for infeksjon ved bruk av "Vannblokkering kompakt" uten ekstra sikkerhetsforanstaltninger.

Bakteriedannelse i behandlingsvannet hhv. drikkevannsnettet.

- ▶ Ved bruk av komponentgruppen "Vannblokkering kompakt" er det ikke installert vanndesinfisering i enheten, utfør tilsvarende sikkerhetsforanstaltninger. KaVo anbefaler å bruke "Vannblokkeringen DVGW med integrert vanndesinfiseringsanlegg" i forbindelse med KaVo OXYGENAL 6 (**Mat.-nr. 04893451**).
- ▶ Ved bruk av komponentgruppen vannflaske med medlevert doseringsmodul, tilsett (**Mat.-nr. 10020287**) KaVo OXYGENAL 6 (**Mat.-nr. 04893451**) i riktig mengde ved hver fylling. Finn riktig mengde i håndboken for doseringsmodulen for vanndesinfisering.



Utføring av manuell preparering:

- Før første igangsetting og etter stillstandstider (helg, fridager, ferie osv.)
- Før arbeidet påbegynnes
- Etter hver pasient (forkortet skylleprogram på 20 sekunder)
- ▶ Skyll gjennom alle vanntappepunkter uten instrumenter i 2 minutter og aktiver glassfylleren flere ganger.
- ▶ Blås kort gjennom luftledningene før første igangsetting og etter stillstandstider.

2.8 Automatiske hygienefunksjoner for det vannførende systemet



Henvisning

Komponentgruppe intensivdesinfisering og DVGW-vannblokkering nødvendig.

FORSIKTIG

Helseskader på grunn av bakteriedannelse.

Infeksjonsfare.

- ▶ Skyll gjennom samtlige vanntappepunkter uten instrumenter før arbeidet påbegynnes.
- ▶ Skyll hhv. blås gjennom luft og vannledninger før første igangsetting og etter stillstandstider (helg, fridager, ferie osv.).
- ▶ Utfør intensivdesinfisering.
- ▶ Aktiver glassfylleren flere ganger.



Det vannførende systemet omfatter alle vannveier i behandlingsenheten, som kommer i kontakt med pasienten. Til dette hører instrumentene på instrumentbordet og assistentenheten samt glassfylleren på behandlingsenhetens spyttfontene.

I normal drift av behandlingsenheten sørger den vedvarende desinfiseringsfunksjonen for kontinuerlig bakteriereduksjon i de vannførende systemene ved hjelp av automatisk tilsetting av desinfiseringsmiddelet KaVo OXYGENAL 6.

Skylleprogrammet og intensivdesinfiseringen gir automatisert skylling og desinfisering av det vannførende systemet. På denne måten motvirkes dannelse av mikroorganismer i stagnasjonsperioder og en hygienisk vannforsyning for pasientene garanteres.

2.8.1 Skylleprogram

Skylleprogrammet 02 sørger for automatisk gjennomskylling av det vannførende systemet på 2 minutter med alle instrumenter, inkl. glassfilleren (hydrogenperoksid-konsentrasjon 0,02 %). Ved forkortet skylleprogram 01 skylles alle instrumentene på instrumentbordet og assistentenheten i 20 sekunder.

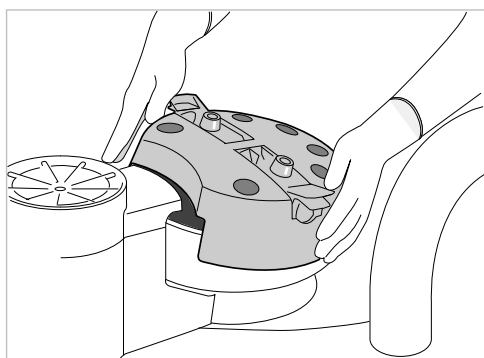
Utføre skylleprogrammet:

- Før arbeidet påbegynnes
- Etter hver pasient (forkortet skylleprogram)
- ▶ Trykk kort på tasten "Intensivdesinfisering".

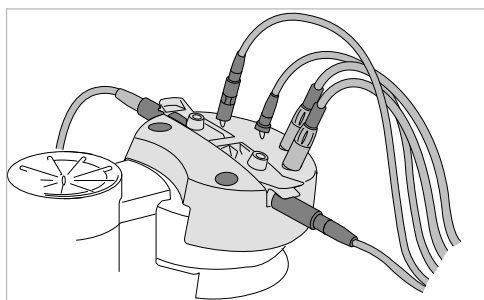


Forberedelse skylleprogram og intensivdesinfisering

- ▶ Sett desinfiseringsmodulen på spyttfontenen av porselen.



Sette instrumenter på desinfiseringsmodulen

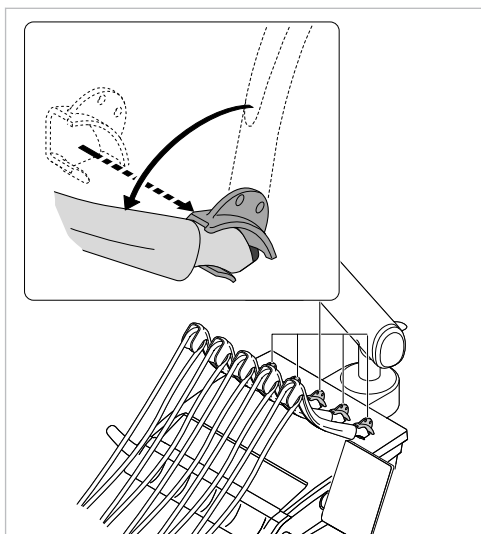


For skylleprogrammet og intensivdesinfiseringen må du ta av kanylene for trippel- og multifunksjonssprøyte.

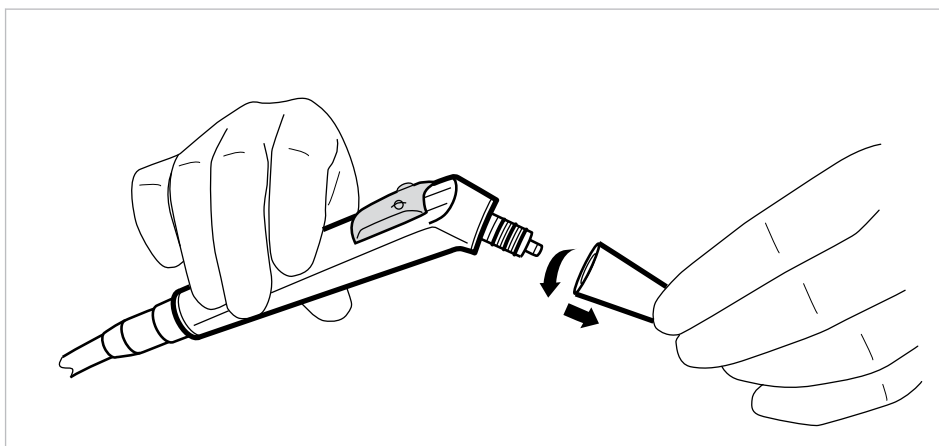
S-bord

- ▶ Lås svingbøylen i fremre endeposisjon for å være sikker på at instrumentet er tatt ut.

- ▶ Ved svingbøyer uten låsfunksjon, legg inn svingstopper (**Mat.-nr. 1.008.1511**) for å være sikker på at instrumentet er tatt ut.



- ▶ Ta av kanylen ved å dreie lett, og hold samtidig tre- eller multifunksjonssprøyten etter håndtakshylsen.



- ▶ Legg trippel- eller multifunksjonssprøyte uten kanyler i spennelementene i desinfiseringsmodulen. Ta samtidig hensyn til at tasten "W" (vann) for trippel- eller multifunksjonssprøyte er trykket inn og at det ikke trenger ut luft.
- ▶ Sett instrumentslangene fra instrumentbordet og assistentenheten i tilsvarende plasser i desinfiseringsmodulen.
- ▶ Støtt sving slangene med vedlagt holder.



Henvisning

Samtlige vannreguleringer for motor, instrumenter og multiflex-koblinger må være åpen.

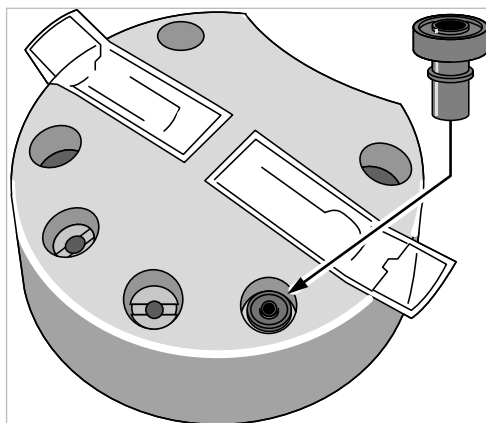
Sett COMFORTbase på desinfiseringsmodulen



Henvisning

For COMFORTbase finnes det en holderadapter for desinfiseringsmodulen.

- For skylleprogrammet og intensivdesinfiseringen, trykk holderadapteren i en av de fire gummiholderne på desinfiseringsmodulen.



- Sett COMFORTbase i holderadapteren.

Utføring av skylleprogrammet

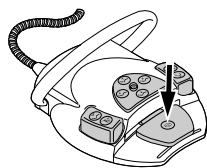
Stille inn skylletid



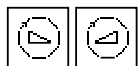
- Trykk på tasten "Redusere verdi" eller "Øke verdi" for å velge skylleprogram 01 "Programm vorbereiten: 01" eller skylleprogram 02 "Programm vorbereiten: 02".

⇒ Standardverdien for skylleprogrammet 01 er 00:20 minutter per instrument.

⇒ Standardverdien for skylleprogrammet 02 er 2:00 minutter per instrument.



- Trykk på fotpedalen for å vise tiden for skylling av instrumentslangene og trippel- eller multifunksjonssprøyten.



Når fotpedalen er trykket inn på fotkontrollen, kan skylletiden innstilles fra 00:01 til 4:00 minutter for gjeldende skylleprogram, med tastene "Redusere verdi" og "Øke verdi".

Skylleprogrammet kjører i fire trinn. Ved skylleprogram 01 starter nedtellingen med trinn 2 og ved skylleprogram 02 starter nedtellingen med trinn 4.

Trinn	Beskrivelse
4.0	Drikkevannstilførsel Varighet: 60 sekunder
3.0	Skylle glass Varighet: 20 sekunder
2.0	Skylle instrumentene Varighet: varigheten av skyllingen per instrument kan innstilles etter behov. Standardinnstillingen er som følger: ▪ Skylleprogram 01 = 20 sekunder per instrument ▪ Skylleprogram 02 = 2 minutter per instrument
1.0	Skylle tre- og multifunksjonssprøyten innstilt skylletid for skylleprogram 01 eller. 02
0.1	Venteposisjon for å legge inn instrumenter

Starte skylleprogram



Henvisning

Skylleprogrammet kan startes straks eller neste morgen.



- ▶ Trykk kort på tasten "Intensivdesinfisering" for å starte prosessen straks.

⇒ Valgt skylleprogram starter.

eller

- ▶ Koble ut apparatet og koble det inn igjen neste morgen.

⇒ Prosessen starter automatisk. Skylletiden retter seg etter skylleprogram 02.



Henvisning

Hvis apparatet ikke brukes hele dagen (dvs. instrumentene settes ikke inn i det), starter skylleprogrammet automatisk når du kobler inn neste morgen.



Med tasten "Intensivdesinfisering" kan skylleprogrammet avbrytes til enhver tid. Også hvis apparatet kobles av og på gjen, avbrytes skylleprogrammet.

2.8.2 Intensivdesinfisering



Henvisning

Ta hensyn til bruksanvisningen for instrumentene.

Intensivdesinfiseringen hindrer dannelse av Mikroorganismer ved lengre stillstandstider. Under intensivdesinfiseringen tilsettes inngangsvannveiene automatisk med en økt konsentrasjon av KaVo OXYGENAL 6. Intensivdesinfiseringsprogrammet tar ca. 45 minutter. Samtidig virker den økte hydrogenperoxyd-konsentrasjonen minst 30 minutter i systemet.



Ved lengre stillstandstider (> 4 uker) må det utføres en ekstra intensivdesinfisering som virker i stillstandstiden.

Hvis det er nødvendig å utføre intensivdesinfisering, ved første igangsetting og etter stillstandstider (helger, fridager, ferie osv.), vises dette automatisk på øvre LED-tast "Intensivdesinfisering".

Hvis lydsignalet aktiveres i 10-sekunders takt og nedre LED for tasten "Intensivdesinfisering" blinker, må KaVo OXYGENAL 6 etterfylles. Når lydsignalet aktiveres ved påfylling (10 ganger per sekund), er beholderen full.

Se også:

- Etterfylle OXYGENAL 6



Henvisning

Mens HYDROclean-trinnet (4.6) utføres, er det ikke mulig å bruke sugefunksjonen.



Henvisning

Hvis det oppstår en feil på amalgamutskilleren under intensivdesinfisering, avbrytes hele prosessen. Nedre LED for tasten "HYDROclean" blinker.

Utføre intensivdesinfisering:

- Ved første igangsetting
- Før, under og etter lengre stillstandstider (fra 4 uker)

- Over helgen
- I ferier
- Etter behandling av risikopasienter



Starte intensivdesinfisering

- ▶ Trykk på tasten "Intensivdesinfisering" i mer enn 4 sekunder, til du hører et lydsignal og øvre LED for tasten "Intensivdesinfisering" blinker. Displayvisningen skifter til menyen for intensivdesinfisering.
- ▶ Utfør forberedelser til intensivdesinfisering.

Se også:

- ▢ 2.8.1.1 Forberedelse skylleprogram og intensivdesinfisering, Side 32



- ▶ Trykk på tasten "Intensivdesinfisering".

⇒ Intensivdesinfiseringen starter og gjennomgår flere trinn. Du kan følge prosessen i displayvisningen. Viktige trinn angis i det følgende.

Trinn	Beskrivelse
7.0	Desinfisere tre- og multifunksjonssprøyten og spyttfontenen Varighet: 60 sekunder
6.0	Desinfisere instrumentene Varighet: 30 sekunder hver
5.0	Desinfisering glass Varighet: 40 sekunder
4.0	Ståtid (lydsignal, utkobling mulig) Varighet: 30 minutter
3.0	Skylle glasset Varighet: 40 sekunder
2.0	Skylle instrumentene Varighet: 30 sekunder
1.0	Skylling av tre- og multifunksjonssprøyten Varighet: 30 sekunder
0.1	Venteposisjon for å legge inn instrumenter

Intensivdesinfiseringen er fullført når "01 Intensivdesinfisering ferdig" vises i displayet.

- ▶ Legg fra deg alle instrumentene og ta av desinfiseringsmodulen.

Avbryte intensivdesinfiseringen under ståtiden

For at ingen må vente ved apparatet til intensivdesinfiseringen er fullført, kan intensivdesinfiseringen avbrytes i programtrinn 4 (f.eks. siste arbeidsdag før helgen). Programtrinn 4 er ståtiden, hvor mikroorganismer drepes ved hjelp av økt OXYGENAL 6-konsentrasjon.

Forutsetning

Intensivdesinfiseringen er i programtrinn 4.

Forutsetning

Et lydsignal aktiveres i 4 sekunder.

- ▶ Slå av apparatet.

Når du kobler inn igjen etter 30 minutters ståtid, utføres resten av programtrinnene umiddelbart og automatisk.

Hvis apparatet kobles inn igjen før det er gått 30 minutter, avsluttes først ståtiden helt, før de siste trinnene i intensivdesinfiseringsprogrammet utføres.

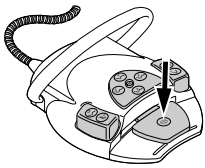
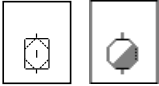
Hoppe over innvirkningsfasen

Denne funksjonen brukes når den aktiverte desinfiseringsprosessen allerede har startet og det er strengt nødvendig å bruke behandlingsenheten (f.eks. i nødsituasjoner, ved klinikker osv.).

Se også:

2.8.1.2 Utføring av skylleprogrammet, Side 34

Intensivdesinfiseringen er i trinn 4:



- ▶ Trykk samtidig på tastene "Intensivdesinfisering" og "Hydroclean" og hold dem inne.
- ▶ Trykk samtidig på fotpedalen på fotkontrollen.

⇒ Intensivdesinfiseringen kobler til trinn 3.7.

⇒ Den automatiske skylleprosessen starter.

Intensivdesinfisering under og etter lengre stillstandstider (fra 4 uker)

Under lengre stillstandstider, f.eks. i ferier ved universiteter, må det utføres intensivdesinfisering som virker i stillstandstiden. Desinfiseringsvæsken blir værende i systemet under stillstandstiden.

Før stillstandstiden

- ▶ Start intensivdesinfiseringen og stopp den i trinn 4, etter lydsignalet innenfor ståtiden på 30 minutter.
- ▶ For å unngå skader som følge av knekk på slangen, må du ta slangene ut av desinfiseringsmodulen og hekte dem på instrumentbordet.
- ▶ Ikke fjern desinfiseringsmodulen fra spyttfontenen.
- ▶ Dekk til behandlingsenheten under stillstandstiden.

Etter stillstandstiden

- ▶ Koble inn sentral kompressor.
- ▶ Når anleggstrykket er nådd, koble inn den sentrale vannforsyningen for behandlingsenheten.
- ▶ Sett instrumentslangene fra instrumentbordet og assistentenheten tilbake i tilsvarende plasser i desinfiseringsmodulen.
- ▶ Koble inn behandlingsenheten.

⇒ Apparatet starter automatisk resterende trinn for den aktiverte syklusen.

- ▶ La syklusen fullføres og kjør gjennom en ytterligere intensivdesinfisering, komplett.

⇒ Apparatet er klar for behandlingen.

Ekstra intensivdesinfisering under stillstandstiden

KaVo anbefaler å utføre en ekstra intensivdesinfisering, f.eks. på universiteter ved ferie. For å gjøre dette gjennomskylles apparatdelene og desinfiseringsvæsken skiftes ut.

2.9 Preparering og automatiske hygienefunksjoner for sugesystemet

2.9.1 Preparering sugesystem med sugeslanger

Rengjøring og desinfeksjon sugesystem med sugeslanger



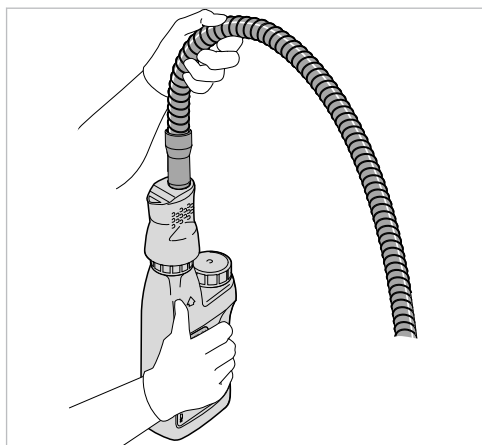
Henvisning

Rengjør sugeslangene etter hver behandling og desinfiser dem daglig med DEKASEPTOL-gelé.

Bruke DEKASEPTOL-gelé

- ▶ Sug opp et beger kalt vann med hver sugeslange.
- ▶ Trykk ned enkeltvis DEKASEPTOL for spytt suger og sugeslange for spraytåke, med montert sugehåndstykke eller doseringsinnretning for hånd.
- ▶ Sug opp DEKASEPTOL-gelé fra doseringsinnretningen.
- ▶ Sug opp enda et beger kalt vann med hver sugeslange.
- ▶ Sug deretter opp enda en dosering DEKASEPTOL-gelé og la den virke inn.
- ▶ Legg fra deg sugeslangene.

DEKASEPTOL-gelé basissett	DEKASEPTOL-gelé etterfyllingsbeholder
Mat.-nr. 10007204	Mat.-nr. 10007205



2.9.2 HYDROclean-funksjon

HYDROclean-funksjonen er et automatisk program for hydromekanisk rengjøring av utløps- og utskillersystemet innenfor og utenfor behandlingsenheten. Rengjøringen utføres ved tilførsel av frisk, klart vann (begrenset skylling). Samtidig suges vann ut fra Aquamat gjennom filterhuset til utskillersystemet. Skyllingen av spyttfontenen kobles skiftevis inn og ut.

HYDROclean-funksjonen hindrer koagulering og fastsettelse av proteiner i utløpssystemet, og bedrer borttransport av svevestoffer.

Utføre HYDROclean-funksjonen:

- Etter hver behandling

Forberedelse



Forutsetning

Sugeslangene blir hengende i fraleggingsplassen.

- Trykk på tasten "HYDROclean".

⇒ HYDROclean-funksjonen er i forberedelsestrinnet.

Start HYDROclean-funksjonen



- Trykk på tasten "HYDROclean".

⇒ HYDROclean-funksjon starter.

HYDROclean-funksjonen er fullført når øvre LED slukker.



Med tasten "HYDROclean" kan prosessen avbrytes til enhver tid.

2.9.3 Manuell innvendig rengjøring av sugeslangene på tappepunktet (alternativ)



Henvisning

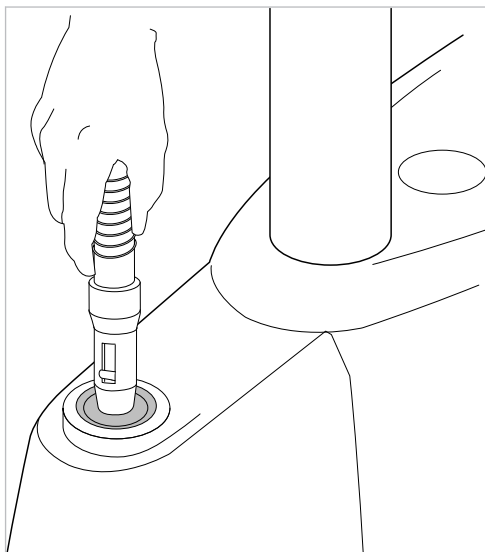
Manuell innvendig rengjøring av sugeslangene kan kun utføres i forbindelse med komponentgruppen Centramat.

For manuell innvendig rengjøring holdes en sugeslange på tappepunktet. Sugelangene, utløpet og utskillersystemet gjennomskylles. Samtidig suges vann fra Aquamat gjennom tappepunktet over sugehåndstykket til utskillersystemet.

Utføre manuell innvendig rengjøring:

- Etter hver behandling
- Hold alle sugeslangene enkeltvis på tappepunktet, på en slik måte at det ikke suges inn falsk luft.

⇒ På grunn av undertrykket gis det ut en automatisk dosert vannmengde. Når prosessen er fullført, (ca. 3 sekunder) hører du et lydsignal.



E50 Life med komponentgruppen Centramat

- Ta av slangen til siden ved å vippe den langsomt av, og heng den på assistentheten.

Tubewashing-funksjon (alternativ)



Henvisning

Tubewashing-funksjonen kan kun utføres i forbindelse med komponentgruppen Centramat.

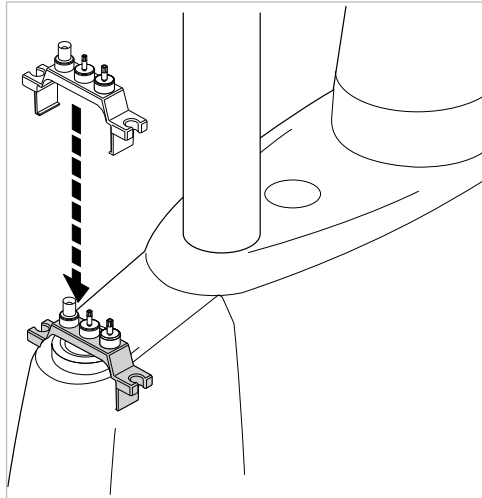
Tubewashing-funksjonen er et automatisk program for hydromekanisk rengjøring og desinfeksjon av sugeslangene, utløps- og utskillersystemet. Rengjøringen utføres ved tilførsel av frisk, klart vann og desinfiseringsmiddel. Samtidig suges vann fra Aquamat gjennom tappepunktet over sugehåndstykket til utskillersystemet. Skyllingen av spyttfontenen kobles skiftevis inn og ut, og i tillegg pumpes en dosering DEKASEP-TOL i spyttfontenen automatisk.

Utføre Tubewashing-funksjonen:

- Etter kirurgiske behandlinger
- Hver kveld

Forberedelse

- Fest slangerengjøringsmodulen (**Mat.-nr. 0.763.8021**) på tappepunktet for Aquamat.



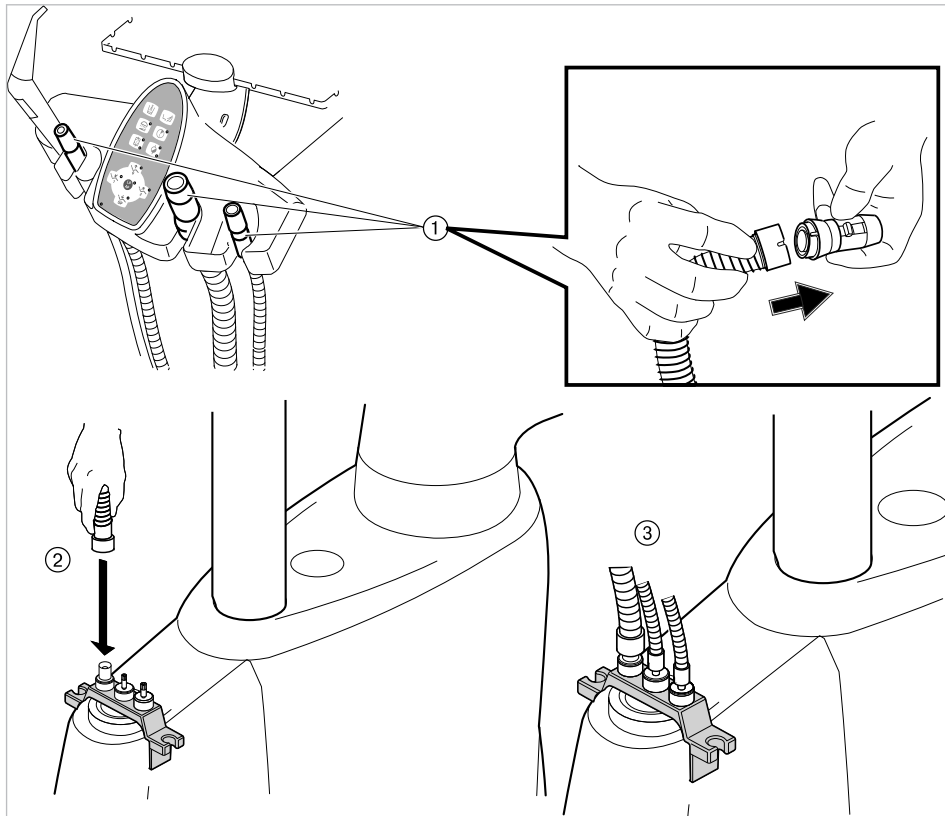
E50 Life med komponentgruppen Centramat



- Trykk på tasten "HYDROclean".

⇒ HYDROclean-funksjonen er i forberedelsestrinnet. Øvre indikatorleden for tasten blinker hurtig.

- Sett sugeslanger uten tilkoblingsstykker på slangerengjøringsmodulen.



E50 Life med komponentgruppen Centramat

Start Tubewashing-funksjonen



- Trykk på tasten "HYDROclean".

⇒ Tubewashing-funksjonen starter.



Henvisning

Under Tubewashing-prosessen pumpes DEKASEPTOL-gelé i spyttfontenen. Fordel DEKASEPTOL-geléen med en børste og rengjør skålen.

Når Tubewashing-prosessen er fullført, lyser øvre indikatordiode.

- Demonter sugeslangene fra slangerengjøringsmodulen og legg dem fra deg.

⇒ Tubewashing-funksjonen er fullført.



Med tasten "HYDROclean" kan prosessen avbrytes til enhver tid.

2.10 Preparering amalgamutskiller

Valgfritt kan du også bruke følgende systemer:

- Amalgamutskiller "Dürr"
- Forberedelse for ekstern våtsuging suging for tilkobling til en sentral amalgamutskiller
- Separering "Dürr"

Optimal pleie for amalgamutskillersystemet oppnår du ved riktig og regelmessig bruk av HYDROclean-funksjonen samt ved bruk av DEKASEPTOL-gelé.

Se også:

- ▢ 2.9 Preparering og automatiske hygienefunksjoner for sugesystemet, Side 38



Henvisning

Ta hensyn til bruksanvisningen for amalgamutskilleren.

2.11 Preparering KaVo Screen One/KaVo Screen HD

Rengjøring og desinfisering



⚠ FORSIKTIG

Tekstiler som farger av.

Tekstiler som farger av kan forårsake varig missfarging som ikke kan fjernes.

- Fjern missfarging umiddelbart med vann.



⚠ FORSIKTIG

Materielle skader ved desinfisering med spray.

Desinfiseringsmiddelet trenger inn i sprekker og løsner lakken.

- Ikke utfør desinfeksjon med spray.
- Utfør kun tørkedesinfisering.

- Rengjør overflater med en myk klut og vann, og tørkedesinfiser dem med godkjent desinfiseringsmiddel for overflater.

Godkjent desinfiseringsmiddel:

- CaviCide / CaviWipes (Metrex)
- Mikrozyd AF Liquid (Schülke & Mayr)
- FD 322 (Dürr Dental)

- Incidin-væske (Ecolab)

3 Skifte og kontrollere desinfeksjonsmiddel

3.1 Etterfylle OXYGENAL 6

I KaVo-vanndesinfiseringsanlegg skal det kun brukes KaVo OXYGENAL 6 (**Mat.-nr. 04893451**). Forbruket av OXYGENAL 6 avhenger av vannforbruket ved behandling av pasienter.

Når OXYGENAL 6-beholderen er tom, hører du et lydsignal i 10-sekunders takt.



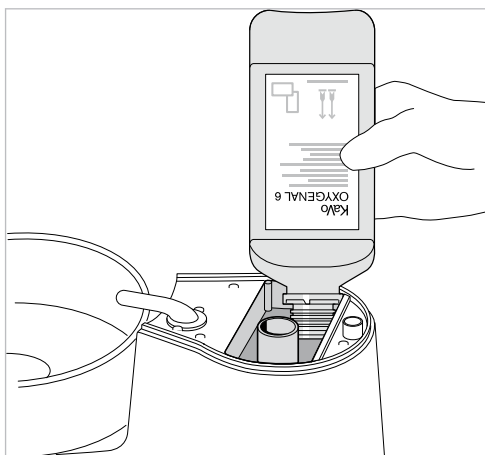
Henvisning

Etterfyll kun KaVo OXYGENAL 6 når lydsignalet høres i 10-sekunders takt. Signalet kan kobles ut som følger: hold aktiveringspedalen inne + ryggstøtte opp + ryggstøtte ned. Når behandlingsenheten er koblet inn hører du signalet på nytt.

- Ta av glassfylleren ① og dekslet ②.

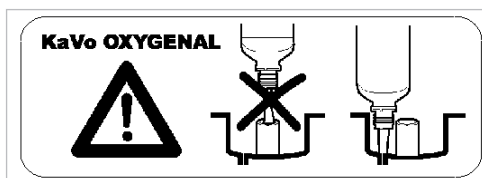


- Fyll opp med KaVo OXYGENAL 6 (maks. 1 liter).



Henvisning

Ikke fyll på i midtre åpning (utløp glass).



- ▶ Avslutt etterfyllingen umiddelbart når du hører lydsignalet i sekundtakt (10 toner).
- ⇒ Lagerbeholderen er full.
- ▶ Sett på glasshyllen og glassfylleren.



Henvisning

Kontroller o-ringen på glassfylleren for skader.

3.1.1 Etterfylling av OXYGENAL 6 ved bruk av vannflaske

⚠ FORSIKTIG

Overdosering OXYGENAL.

- ▶ Ved bruk av vannflaske med vannblokkering DVGW, ikke tilsett ekstra OXYGENAL 6 i vannflasken.

⚠ FORSIKTIG

Materielle skader på grunn av defekt vannflaske.

Feilfunksjoner eller funksjonssvikt på grunn av lekkasjer i vannflasken.

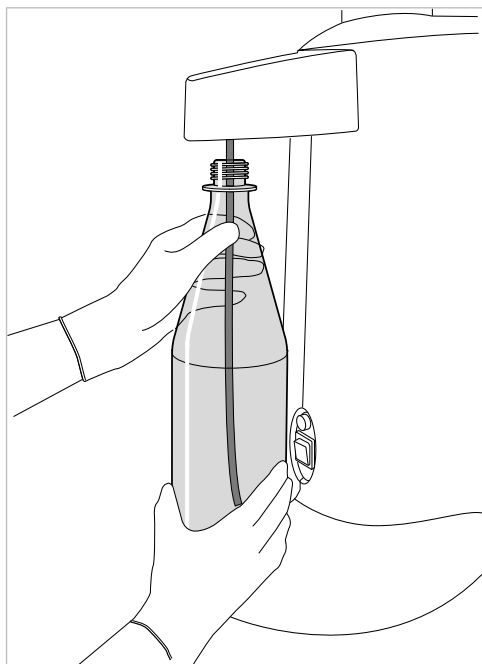
- ▶ Ikke skyll vannflasken i oppvaskmaskinen og ikke med vann over 50 °C.
- ▶ Ikke fortsett å bruke vannflasken når den er oppskrapt deformert eller missfarget.
- ▶ Ta hensyn til maks. driftstid for vannflasken iht. påtrykket.

Vannflaske komplett: (Mat.-nr. 0.710.4151)

Doseringsmodul: (Mat.-nr. 1.002.0287)

Demonter og rengjør vannflasken

- ▶ Demonter vannflasken ved å dreie langsomt mot venstre.





Henvisning

Dermed kan overtrykket i vannflasken slippes langsomt ut.



Henvisning

Vannet i vannflasken må skiftes ut minst en gang daglig. For å sikre at tiltakene er effektive, anbefaler KaVo sterkt å preparere vannet med KaVo OXYGENAL 6.

- ▶ For å rengjøre, skyll vannflasken med vann under 50 °C.

Fyll vannflasken ved hjelp av dosereren

- ▶ Tørk opp sølt OXYGENAL umiddelbart, for å unngå missfarging på overflaten.
- ▶ Fjern beskyttelsesslangen fra røret på KaVo OXYGENAL 6-dosereren.
- ▶ Før røret gjennom åpningen i grovsilen på KaVo OXYGENAL 6-flasken.
- ▶ Skru KaVo OXYGENAL 6-dosereren fast på KaVo OXYGENAL 6-flasken.
- ▶ Drei åpningen i lokket til 1,5 liters fyllmengde.

⇒ Lokket går i lås i fyllposisjonen.



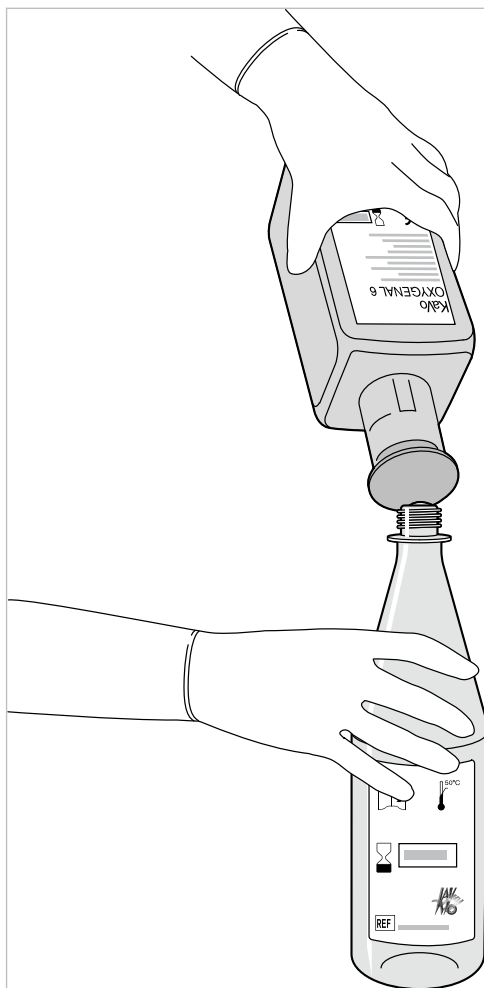
- ▶ Still KaVo OXYGENAL 6-flasken på et jevnt underlag.
- ▶ Trykk KaVo OXYGENAL 6-flasken sammen, til desinfiseringsvæsken stiger over den røde markeringen.

⇒ Ved overfylling suges den overskytende mengden over delestreken automatisk opp, slik at nøyaktig dosering er garantert.



- ▶ Fyll vannflasken med KaVo OXYGENAL 6-flaske. Ta hensyn til at utløpet på KaVo OXYGENAL 6-dosereren (nese) plasseres direkte over åpningen på vannflasken.

- Fyll deretter opp vannflasken helt, med drikkevann.



Henvisning

Eventuelle rester i doseringshodet utgjør ingen forurensning, men er tilsetningsstoffer som lagrer seg ved lengre ventetider, når vannet har kondensert. Disse avleiringerne løser seg etter flere doseringsprosesser.

- Skru fast vannflasken på behandlingsenheten ved å dreie mot høyre.
- ⇒ Vannflasken fylles med trykkluft.

3.2 Kontroller OXYGENAL 6-konsentrasjonen

- Fyll begeret med vann.
- Med Merckoquant peroksid-teststripe 100 til 1000 mg/l H_2O_2 (**Mat.-nr. 0.229.5003**), bestem OXYGENAL 6-konsentrasjonen i vanddesinfiseringsanlegget. OXYGENAL 6-konsentrasjonen skal være mellom 150 til 250 mg/l H_2O_2 i normal drift.

